

Acheson, K. A. Damien Gall, M. (1993). *La supervision pédagogique, méthodes et secrets d'un superviseur clinicien* (Traduit par Jacques Heynemand et Dolorès Gagnon). Montréal : Les Éditions Logiques.

Elvine Gignac-Pharand

Volume 20, Number 3, 1994

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/031744ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/031744ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Revue des sciences de l'éducation

ISSN

0318-479X (print)

1705-0065 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Gignac-Pharand, E. (1994). Review of [Acheson, K. A. Damien Gall, M. (1993). *La supervision pédagogique, méthodes et secrets d'un superviseur clinicien* (Traduit par Jacques Heynemand et Dolorès Gagnon). Montréal : Les Éditions Logiques.] *Revue des sciences de l'éducation*, 20(3), 593–594.
<https://doi.org/10.7202/031744ar>

Recensions

Acheson, K. A, Damien Gall, M. (1993). *La supervision pédagogique, méthodes et secrets d'un superviseur clinicien* (Traduit par Jacques Heynemand et Dolorès Gagnon). Montréal: Les Éditions Logiques.

Déjà à sa troisième édition en anglais, cet ouvrage qui traite spécifiquement et de manière très pratique de la supervision clinicopédagogique des enseignantes et des enseignants est maintenant disponible en français.

À partir d'un ensemble de suggestions sur la façon dont on peut aider adéquatement les enseignantes et les enseignants à améliorer ou à raffiner leur acte professionnel d'enseignement, les auteurs proposent trente-cinq techniques d'observation en classe, lesquelles ont fait l'objet de plusieurs expérimentations ainsi que de nombreux séminaires de formation à la supervision pédagogique.

Leur texte se divise en quatre grandes parties, dont les fondements sur lesquels repose le type de supervision préconisé, la manière de fixer les objectifs reliés aux observations qu'exige cette supervision, des techniques ou des habiletés plus spécifiques qui permettent de colliger les observations faites en classe et, enfin, différentes façons de conduire des entretiens de rétroaction et, partant, d'émettre des hypothèses relatives aux rôles des professionnels de l'enseignement.

Toute personne responsable de l'accompagnement du personnel enseignant trouvera ainsi dans ce type de supervision un plan d'action qui mène à des interactions efficaces et formatives et qui débouche sur une amélioration réelle et, surtout, rationnelle des comportements en salle de classe.

Sur le plan de la présentation comme telle du contenu, si les tableaux et les figures pour revoir les points forts soulevés dans l'argumentation explicative des auteurs sont d'une grande utilité, les abondantes références qui ponctuent la fin de chaque grande section de l'ouvrage le sont tout autant et offrent aux personnes intéressées la possibilité de poursuivre leurs propres recherches dans le domaine du développement professionnel des enseignantes et enseignants. Quant aux exercices à choix multiples qui complètent chacune des parties, ils ont le mérite d'accentuer davantage le caractère dynamique du processus de supervision que l'on met ici de l'avant.

Et bien que l'adaptation française du texte ait exigé, de la part des responsables, certains choix de traduction, excepté au niveau d'expressions anglaises communément

admises en français telles «leader», «interview», «stress» et «feed-back» ou alors de certains mots dont l'emploi peut apparaître discutable tels «flexible», «item» et «facilitateur», pour ne nommer que ceux-là, l'ouvrage demeure cohérent et sans accroc. On peut toutefois regretter un discours ciblant une seule moitié de la population pour ce qui est du genre de nomination adopté tout au long de l'ouvrage.

Enfin, en cette fin de siècle et de millénaire, et à l'heure où l'on remet de plus en plus en cause la qualité de l'enseignement et des systèmes éducatifs, et par association directe, de la formation à la fois théorique et pratique des futurs enseignants et enseignantes, la déclaration de Jacques Heynemand, cotraducteur du texte, arrive à point nommé: «On a dit du XX^e siècle qu'il a été celui de la technologie, des communications et de l'accélération des processus de changement sociaux. Certains pensent que le XXI^e siècle sera celui de la pédagogie». De là, toute la centralité de la démarche de supervision proposée et analysée dans cet ouvrage.

Elvine Gignac-Pharand
Université Laurentienne

* * *